

# 外国政党政要和各界人士热烈祝贺中共二十大胜利召开

新华社北京10月17日电 在中国共产党第二十次全国代表大会召开之际，世界多国政党政要领导人致电致函中共中央和习近平总书记，热烈祝贺中共二十大胜利召开。

布隆迪保卫民主全国委员会—保卫民主力量党主席、总统恩达伊施米耶表示，在中国共产党的坚强领导下，中国在实现社会稳定和国家发展方面取得举世瞩目的成就。中方推动构建人类命运共同体，为人类发展事业作出积极贡献。

莫桑比克解放阵线党主席、总统西索表示，中国共产党与莫解阵党始终并肩前行，是好同志、好兄弟、好朋友，莫中两国政治互信不断加强，全面战略合作伙伴关系内涵更加丰富，促进了两国经济社会发展。

纳米比亚人组党主席、总统根哥布表示，中共二十大将进一步推动中国朝着实现国家富强、民族复兴、人民幸福的目标迈进。人组党愿进一步深化同中共姊妹般的全天候伙伴关系，造福两国人民。

尼加拉瓜桑地诺民族解放阵线总书记、总统奥尔特加和副总统穆里略表示，坚信中共二十大将为中国人民自身的发展和世界各国人民捍卫主权、正义与和平作出宝贵贡献。

委内瑞拉统一社会主义党主席、总统马杜罗表示，中国共产党此次盛会必将取得历史性成果。委统一社会主义党愿继续同中国共产党密切合作，促进委中全面战略合作关系发展。

黑山社会主义民主党主席、总统久卡诺维奇表示，中共二十大是中国在新时代跨入新发展阶段召开的一次盛会。大会将总结中国取得的举世瞩目成就，确定下一阶段目标和任务，制订科学的中长期发展计划。

苏丹主权委员会主席布尔汉表示，苏丹高度评价中国共产党在打击腐败、改善环境、消除贫困、维护和平与稳定、支持国际贸易与世界经济等方面取得的成就，愿进一步加强同中国的良好合作关系。

新加坡人民行动党秘书长、政府总理李显龙表示，中共二十大做出的决定将为中国下一阶段发展提供一个清晰的愿景，相信中国将继续朝着其长期目标前进。一个繁荣稳定的中国有利于地区和世界。

尼泊尔大会党主席、政府总理德乌帕表示，中共二十大的召开将推动中国在繁荣和进步道路上取得更大成就，相信中国人民将深刻领会和全面贯彻习近平总书记在中共二十大上提出的伟大构想。

佛得角争取民主运动主席、政府总理席尔瓦表示，佛方愿以中共二十大召开为契机，深化两国和两国人民之间的友好关系。佛中双方各领域合作势头强劲，成效显著，

堪称发展中国家合作典范。

毛里求斯社会主义战斗运动领袖、政府总理贾格纳特表示，中共二十大的胜利召开必将为新时代中国经济社会发展指明前进方向。相信中国共产党将带领中国人民取得更加辉煌的发展成就。

格鲁吉亚“格鲁吉亚梦想—民主格鲁吉亚”党政治委员会成员、政府总理加里巴什维利表示，中共二十大将总结成就、规划未来，大会作出的决策将有力推动中国党和国家各项事业持续发展。

斐济政府总理姆拜尼马拉马表示，衷心祝贺中共二十大胜利召开。在这一重大时刻，祝愿中国政府和中国人民继续取得繁荣和成功。

俄罗斯统一俄罗斯党最高委员会主席格雷兹洛夫表示，中国共产党始终致力于维护国家利益、增进人民福祉、实现和平发展，不仅成功应对国内各种风险挑战，还在国际舞台上发挥负责任大国的作用。

日本公明党首山口那津男表示，在习近平总书记坚强领导下，中国克服新冠肺炎疫情等一系列困难和挑战，取得重大发展成就，并在支持发展中国家发展等方面发挥着重要作用。

也门全国人民大会党副总书记、议长巴尔卡尼表示，中共十八大以来，在习近平总书记带领下，中国共产党发扬伟大革命精神，战胜了许多难以克服的困难，焕发出新的蓬勃生机。

印尼民族觉醒党总主席、国会副议长穆海敏表示，诚挚期盼中共二十大出台的各项政策推动动荡中的世界经济实现共同复苏，为中国乃至全世界人民带来更多福祉。

乌兹别克斯坦人民民主党主席、议会下院副议长伊诺亚托夫表示，中国几十年来取得的成就令人印象深刻，表明中国共产党制定的可持续发展战略和方针行之有效。

马来西亚华人公会总会长、政府交通部长魏家祥表示，中国共产党必将带领中国迈向另一个里程碑，继续为世界和平、进步和繁荣作出更大的贡献。

塞尔维亚社会主义者运动主席、政府内务部长武林表示，在习近平总书记的领导下，中国共产党不仅为中国人民带来福祉，也为全世界带来繁荣与发展。

巴勒斯坦人民斗争阵线总书记、政府社会发展部部长马吉达拉尼表示，中共二十大将成为中国共产党领导中国发展进步、推进全过程人民民主、全面建设社会主义现代化

## 共同推动中华民族伟大复兴号巨轮扬帆远航

中共二十大报告引发海外中华儿女热烈反响

中国共产党第二十次全国代表大会16日上午在北京开幕，习近平总书记代表第十九届中央委员会向大会作了题为《高举中国特色社会主义伟大旗帜 为全面建设社会主义现代化国家而团结奋斗》的报告。

海外华侨华人、我驻外人员和留学生以不同方式收听、收看了党的二十大开幕式。他们为新时代十年的伟大变革和历史性成就感到自豪，纷纷表示要坚定信心，奋勇前进，共同推动中华民族伟大复兴号巨轮乘风破浪、扬帆远航。

为祖国历史性成就倍感自豪

习近平总书记在二十大报告中阐述了过去五年的工作和新时代十年的伟大变革。他指出，新时代十年的伟大变革，在党史、新中国史、改革开放史、社会主义发展史、中华民族发展史上具有里程碑意义。

“十年来，每次回国我都能明显感受到祖国日新月异的发展变化。”印度尼西亚中华总商会总主席张锦雄说，“十年间，现代化城市兴起，高铁四通八达，通信设施普及惠民，满眼绿水青山……中国发展实现了从量变到质变的飞跃。海外华商企业在中国投资，也是中国改革开放、现代化建设的参与者，看到这些变化，我们由衷地感到自豪！”

“党的十八大以来，中国经济实力、科技实力、综合国力都跃上了新台阶，国际影响力、感召力、塑造力显著提升。这让海外华侨华人之振奋、备感自豪。”韩华中国和平统一促进联合总会会长王海军说，祖国的日益强大给身处海外的华侨华人带来新机遇。

“一个国家的海外侨民，腰杆子是否挺得直，要看有什么样的祖国。”博茨瓦纳中国和平统一促进会会长南庚戌感慨地说，中国共产党和中国人民正信心百倍推进中华民族从站起来、富起来到强起来的伟大飞跃，“作为中华儿女，我感到非常自豪”。

一直在白俄罗斯致力于中文教学和和白文化交流的白俄罗斯华侨华人协会理事王庆峰说：“十年来，白俄罗斯学习中文的学生人数呈现井喷式增长，这更增强了我们的文化自信。”

“十年来，中国生态环境的改善有目共睹。”欧洲新传媒集团总编辑、德国华商联合会副会长范轩说，今日的美丽中国是人们看得见、摸得着的，推动绿色发展、促进人与自然和谐共生是正确的选择。

（下转第四版）

## 中国新发展 世界新机遇

——外籍语言专家看中共二十大报告

他们是最早看到中国共产党二十大报告的外国人。

他们全力以赴，参与报告对外翻译润稿工作，为的是要将这份推进中华民族复兴、将深刻影响世界的历史性文件，以高质量的译文呈现给世界。

涵盖英文、法文、俄文、西文、阿文、德文、日文、老挝文8种语言的9名外籍语言专家应邀参与中国共产党二十大报告对外翻译工作。

英文专家肖恩认为，报告既有现代恢宏愿景，又对中国新征程作出务实部署，“很有前瞻性”。德文专家孟维娜被这份“富有生命力”的报告深深吸引。老挝文专家彭岱·嘉伦亦从报告中看到了“一种前所未有的、带给发展中国家希望的现代化方案”。

“中国式现代化格外引人关注”

一位参与外籍专家润稿组织工作的负责人说：“党的十九大报告对外翻译工作是中国改革开放以来首次邀请外籍专家参与译文润色，取得很好效果。因此，本次大会再次邀请外籍专家参与此项工作。”

二十大召开前，负责外文版翻译的外籍专家拿到报告文稿，立即投入这项“具有挑战性”而又“充满自豪感”的工作。

多位专家在接受新华社记者采访时表示，“中国式现代化”这一表述在习近平总书记代表第十九届中央委员会所作的二十大报告中格外引人关注，在翻译上值得反复推敲。

33岁的英文专家肖恩对中国式现代化的五个特征如数家珍。“这与世界上既有的现代化模式显著不同，意义重大。”肖恩说，实现中国式现代化，将是人类发展的一大步，也带来一个深刻启示：各国都应努力寻找适合自己国情、获得人民支持的现代化之路。

来自苏丹的阿文专家叶海亚对此深有同感。他说：“中国式现代化不同于建立在掠夺、战争、流血基础上的西方现代化，是基于独立自主、和平道路、国际合作的现代化，为全人类提供了新选择。”

“人民、环境、和平。”来自法国的福佩吉一连列举出她最关注的三个关键词。中国式现代化不仅仅属于少数人，

而是“全体中国人民的现代化”；中国的双碳目标非常有雄心，相信中国一定能够做到；中国选择的发展道路不是帝国主义、殖民主义、霸权主义道路，而是一条和平发展之路……这位“一直想要了解世界最大社会主义国家什么样”的法文专家娓娓道来。

外籍语言专家与中国同事们反复探讨，对“中国式现代化”的最终译法感到满意，同时也对其内涵理解更加深刻，“中国创造了一种人类文明新形态”。

新时代十年“具有里程碑意义”

中国共产党二十大报告全面总结新时代十年取得的伟大成就。对于外籍专家们来说，报告中的内容都能在他们的切身感受中得到印证。

在华工作生活18年的西文专家安永对中国减贫成就感到震撼。中国打赢了人类历史上规模最大的脱贫攻坚战，不到十年时间就将近一亿农村贫困人口实现脱贫，“这为全球减贫事业作出了重大贡献”。

中国经济实力实现历史性跃升，经济总量稳居世界第二位，人民生活全方位改善。“看看现在遍布中国各地的公园，老人孩子在悠闲地游玩，这是全中国人民乐见的场景。”安永说，“中国牢牢把握住历史机遇，激发全体人民共同努力，通过快速发展创造了幸福生活”。

俄文专家安吉观察到，中国人正在享受越来越多蓝天、碧水、净土，身边的新能源车也越来越多。英文专家肖恩惊叹于中国建成的世界最大高速铁路网。日文专家田口奈穗在报告中读到社会保障、健康中国、应对人口老龄化等内容时被深深触动，“这些方面的发展经验，也是我们非常需要的”。

德国人孟维娜已在华生活11年。除了移动支付、共享单车、互联网平台等带来惊喜与便利，她更明显感受到，“中国越来越展现出大国的自信，包括文化自信”。

紧张的翻译工作之余，老挝文专家彭岱·嘉伦苏在电视上看到了中国最近一次“太空授课”，航天员与孩子互动的场面令他难忘。

他说，与一些西方国家相比，中国

国家进程中的重要里程碑。

几内亚比绍几内亚和佛得角非洲独立党主席、前政府总理佩雷拉表示，在习近平总书记的卓越领导下，中共二十大必将有力推进实现中华民族伟大复兴的历史进程。

坦桑尼亚革命党总书记琼格罗表示，中国共产党领导中国实现经济可持续发展，为坦桑尼亚等发展中国家提供了重要借鉴。

社会党国际主席、希腊前总理帕潘德里欧表示，在习近平总书记领导下，中国共产党成功消除绝对贫困，提高了中国人民生活水平。

此外，发来贺电贺函的还有所罗门群岛“我们的党”主席塔南加达，摩洛哥真实性与现代党总书记、政府司法大臣瓦赫比，塞内加尔独立党总书记、政府劳动部长桑巴·西，马达加斯加“与拉乔利纳总统一道”全国协调员、政府领土整治部长奥尔德里，泰国国民力量党副主席派汶，乌兹别克斯坦企业家和实业界人士运动—自由民主党副主席亚库博夫，安哥拉人民解放运动副主席达米昂，巴布亚新几内亚潘古党全国总书记托维贝，黎巴嫩人民会议组织秘书长哈迪德，澳大利亚公明党全国书记伊舍伍德，巴基斯坦参议院国防委员会主席、巴中学生会主席穆沙希德，马耳他工党前领袖、前政府总理穆斯卡特等。

新华社北京10月18日电 在中国共产党第二十次全国代表大会召开之际，外国政党政要和各界人士致电致函中共中央和习近平总书记，热烈祝贺中共二十大胜利召开。

喀麦隆人民民主联盟主席、总统比亚表示，值此中共二十大召开之际，谨代表喀人民民主联盟全体党员，向中国共产党、中国领导人和伟大的中国人民致以热烈祝贺，相信大会必将为中华民族伟大复兴注入新的动力。

尼泊尔总统班达里表示，长期以来，在习近平总书记的坚强领导下，中国经济社会发展取得了巨大成就，发展中国家从中汲取了成功经验。尼中两国政府、政党间的高层往来有助于推动两国关系提速发展。

塞舌尔总统拉姆卡拉旺表示，相信中共二十大将在以往成就的基础上，制定新的目标任务，指引中国迈向建设伟大繁荣的现代化国家新征程，实现第二个百年奋斗目标和中华民族伟大复兴。

基里巴斯总统马茂表示，赞赏中国政府坚定不移地致力于和平与发展，追求人与自然和谐共生，促进互利共赢合作。基政府和人民祝愿大会取得圆满成功，期待中国特色

社会主义取得更大发展。

巴基斯坦穆斯林联盟（谢里夫派）主席、政府总理夏巴兹表示，中共二十大召开正值世界格局发生深刻变化的关键时刻。坚信在此次大会期间，中国领导人将以高瞻远瞩的智慧，为中华民族的进步和繁荣制定路线图。

巴巴多斯工党领袖、政府总理莫特利表示，谨就中国过去十年取得的辉煌成就向习近平总书记和中国人民致以热烈祝贺和良好祝愿。中共二十大标志着中国的发展将迈上新的征程，并将在国际事务中发挥更大的作用。

波黑独立社会民主人士联盟主席、波黑主席团塞尔维亚族成员多迪克表示，习近平总书记提出的全球发展倡议、全球安全倡议等政治主张将为建设普遍安全、共同繁荣的世界作出贡献。

南苏丹苏丹人民解放运动副主席、副总统瓦尼表示，感谢中国共产党一直以来为南苏丹党、政府和人民提供的支持，愿持续加强同中共在各领域的特殊友好合作关系。

塞尔维亚前进党副主席、国民议会议长奥尔利奇表示，伟大光荣的中国共产党着眼于第二个百年奋斗目标，作出重大开创性决策，将为国家未来发展指明方向。相信中共二十大将因此载入史册，引领中国坚定迈向更加光明的未来。

马尔代夫进步大会联盟领袖、前总统亚明表示，中国共产党秉持全心全意为人民服务的宗旨，为中国人民带来了繁荣和幸福。

日本社会民主党党首福岛瑞穗表示，祝愿中国共产党取得更大发展，为在世界上消除贫困、维护世界和平、保护地球家园作出更大贡献。

韩国共同民主党党首李在明表示，衷心祝贺中共二十大召开，期待本次大会为东北亚和平繁荣乃至世界和平作出更大贡献。希望韩中友好合作历久弥坚。

蒙古民族民主党主席朝格特格日勒表示，中国共产党立足新时代，领导国家沿着中国特色社会主义道路不懈奋斗，实现国家富强，得到全世界钦佩和赞誉。

土库曼斯坦民主党主席谢尔达罗夫表示，在中国共产党领导下，友好的中国将继续沿着中国特色社会主义道路不断前进。

俄罗斯联邦共产党主席久加诺夫表示，100多年来，中国共产党走过了奋斗与胜利的辉煌历程，带领中国经济跻身世界前列。

欧洲左翼党主席比尔鲍姆表示，中共二十大的召开具有重大意义。欧洲左翼党期待

与中国共产党进一步加强党际关系。

叙利亚阿拉伯复兴社会党副书记希特勒表示，中共二十大的召开正值中国人民的伟大事业进入新阶段。在中国共产党领导下，中国人民在政治、经济、文化等领域取得长足进步。

阿尔及利亚民族解放阵线党总书记布阿吉表示，中共二十大是中共发展史上重要的里程碑。阿民族解放阵线党愿增进同中共的沟通协商与经验交流。

南非共产党总书记马派拉表示，中国共产党以人民为中心的发展理念以及治国理政成就和经验为世界各国制定自己的发展政策提供了重要借鉴。

赤道几内亚民主党总书记奥萨表示，中国共产党通过此次大会，将不断走向新的胜利。赤几民主党愿继续深化两党和两国人民之间的友好关系。

德国社民党前主席、前政府副总理兼外长加布里尔表示，相信中共二十大能够为人类应对全球性问题带来新的解决方案，期待德中两国通过国际合作，提高各国共同解决人类危机的意愿和能力。

意大利前政府总理、欧洲意大利人基金会主席达莱马表示，中共二十大将引领中国继续致力于维护世界和平，推动构建更加公正的国际秩序，团结人类进步力量共同应对贫富差距、气候变化等重大问题。

柬埔寨人民党中央委员会表示，柬人民全力支持习近平总书记提出的构建人类命运共同体理念，愿不断巩固双方“铁杆情谊”，携手构建柬中命运共同体。

上海合作组织秘书长张明表示，上合组织国家普遍赞赏并高度评价中国共产党领导国家取得的伟大发展成就，相信中共二十大的胜利召开将为进一步深化中国同上海合作组织国家合作，构建更加紧密的上合组织命运共同体创造新条件、开辟新机遇。

此外，发来贺电贺函的还有纳米比亚人组党前主席、开国总统努乔马，埃塞俄比亚前总统穆拉图，斯洛文尼亚前总统图尔克，坦桑尼亚革命党中央委员会委员、前政府总理平达，埃及前政府总理沙拉夫，也门改革集团领导人、副议长巴西拉，巴基斯坦参议院副主席曼迪瓦拉，摩洛哥进步与社会党总书记本阿卜杜拉，南非非国大总书记库沙勒蒂，印尼专业集团党经济事务主席、国会对外友好小组主席普特丽，巴勒斯坦民主阵线政治局委员、外事书记法特赫，巴西进步党全国执委、巴中议会阵线主席皮纳托，比利时的劳动党国际部长德贝尔德，英国保守党议会中国小组秘书长布雷德肖，墨西哥歌利亚研究会主席齐利，塞尔维亚贝尔格莱德平等世界论坛主席约万诺维奇等。

“团结奋斗”“自信自强”“思想先进”“着眼长远”“政策连贯”……外籍专家们描述着他们眼里的中国共产党形象。

对于老挝文专家嘉伦苏来说，报告中“打铁必须自身硬”“打虎”“拍蝇”“猎狐”等虽是特有表述，但形象生动、一读就懂，体现了中共全面从严治党、勇于自我革命的坚强决心。

中国担当 造福世界

全面建成社会主义现代化强国，总的战略安排是分两步走：从2020年到2035年基本实现社会主义现代化；从2035年到本世纪中叶把我国建成富强民主文明和谐美丽的社会主义现代化强国。

英文专家肖恩说，报告显示出中国需要和平、希望和平，愿为世界和平作出更大贡献。

世界正经历百年未有之大变局。中国共产党在宏阔的时空维度中思考民族复兴和人类进步的深刻命题。

世界又一次站在历史的十字路口。中国坚定站在历史正确的一边，站在人类进步的一边。“推动构建人类命运共同体”“推动构建新型国际关系”“推动建设开放型世界经济”“坚持真正的多边主义”“中国提出了全球发展倡议、全球安全倡议，愿同国际社会一道努力落实”……中国共产党二十大报告传递着中国智慧和、中国方案和中国担当。

“全球一家，荣辱与共。”法文专家福佩吉说，中共体现出世界大同胸怀天下的眼光与魄力。

报告指出，以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴。中国共产党将团结带领中国人民“谱写新时代中国特色社会主义更加绚丽的华章”。

65岁的阿文专家叶海亚还记得，二十多年前他刚来中国时，北京还只有两条地铁线。如今，北京地铁已四通八达，并已成为全球唯一的“双奥之城”。几十年来，发展、飞跃，让他对中华民族伟大复兴充满信心。

“中共二十大后，中国将会迎来现代化事业新发展。”叶海亚说，“我希望和中国人民一起见证这一伟大历史进程。”

（新华社北京10月17日电 记者李志晖、韩涛、郭丽琨，参与采写：章博宁、方栋、杨慧）